HORTI-TECH

WYNAJEM SAL KONFERENCYJNYCH W CENTRUM KONGRESOWYM / ZGŁOSZENIE PREZENTACJI FIRMY
HIRE OF THE CONFERENCE HALL IN THE CONGRESS CENTRE / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION

10a

Horti-Tech
21-22.11.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-30, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: perz.kamil@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Company name			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			

ZGŁASZAMY / WE APPLY FOR

☐ **Prezentację firmy / a company presentation** ☐ **Seminarium / a seminar** ☐ **Konferencję / a conference** ☐ **Inne / Other:** .....

Organizator Organizer:				
Temat (do publikacji w programie targów) Topic (for publication in the fair programme):				
Proponowane terminy Proposed terms:				
Godziny / Hours:	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....

ZAMAWIAMY SALE KONFERENCYJNE W CENTRUM KONGRESOWYM / WE ORDER CONFERENCE HALLS IN CONGRESS CENTRE

Lp. No.	NAZWA / NAME	układ teatralny* theatre layout*	układ konferencyjny* conference layout*	układ bankietowy* banquet layout*	ilość mikrofonów number of microphones	mównica* rostrum*	liczba osób przy stole prezydialnym number of people at presidium table	cena PLN / price PLN: 1 godz. 1 hour	do 4 godz. up to 4 hours	4-8 godz. 4-8 hours	ilość number	wartość value PLN
1.	Sala Kongresowa **OMEGA** Congress Hall **OMEGA**	☐ (do 750 os. up to 750 people)	☐ (do 290 os. up to 290 people)	☐ (do 250 os. up to 250 people)	4	☐		X	☐ 2500	☐ 4000		
2.	Sala Kongresowa **ALFA** Congress Hall **ALFA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 130 os. up to 130 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
3.	Sala Kongresowa **OMEGA + ALFA** Congress Hall **OMEGA + ALFA**	☐ (do 850 os. up to 850 people)	☐ (do 365 os. up to 365 people)	☐ (do 500 os. up to 500 people)	6	☐		X	☐ 3000	☐ 5000		
4.	Sala Konferencyjna **BETA** Conference Hall **BETA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
5.	Sala Konferencyjna **GAMMA** Conference Hall **GAMMA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
6.	Sala Konferencyjna **DELTA** Conference Hall **DELTA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
7.	Sala Konferencyjna **TETA** Conference Hall **TETA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
8.	Sala Konferencyjna **BETA + GAMMA** Conference Hall **BETA + GAMMA**	☐ (do 250 os. up to 250 people)	☐ (do 192 os. up to 192 people)	☐ (do 180 os. up to 180 people)	4	☐		X	☐ 2000	☐ 3000		
9.	Sala Konferencyjna **DELTA + TETA** Conference Hall **DELTA + TETA**	☐ (do 250 os. up to 250 people)	☐ (do 192 os. up to 192 people)	☐ (do 180 os. up to 180 people)	4	☐		X	☐ 2000	☐ 3000		
10.	Sala Konferencyjna **BETA + GAMMA + DELTA + TETA** Conference Hall **BETA + GAMMA + DELTA + TETA**	☐ (do 400 os. up to 400 people)	☐ (do 288 os. up to 288 people)	☐ (do 320 os. up to 320 people)	8	☐		X	☐ 3000	☐ 5000		
11.	Sala Konferencyjna **SIGMA** Conference Hall **SIGMA**	☐ (do 36 os. up to 36 people)	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 50 os. up to 50 people)	2	☐		☐ 500	X	☐ 2500		
12.	Pokój **VIP II** **VIP II** Room	X	X	X	X	X		X	X	☐ 400		
13.	Pokój **VIP I** **VIP I** Room	X	X	X	X	X		X	X	☐ 900		
14.	Pokój **VIP I** - połowa **VIP I** Room - half	X	X	X	X	X		X	X	☐ 500		
15.	Sala Kongresowa **KAPPA + LAMBDA** The Congress Hall **KAPPA + LAMBDA**	☐ (do 350 os. up to 350 people)	☐ (do 200 os. up to 200 people)	☐ (do 120 os. up to 120 people)	6	☐		X	☐ 1600	☐ 2500		
16.	Sala Konferencyjna **KAPPA** Conference Hall **KAPPA**	☐ (do 180 os. up to 180 people)	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 70 os. up to 70 people)	3	☐		☐ 215	X	☐ 1600		
17.	Sala Konferencyjna **LAMBDA** Conference Hall **LAMBDA**	☐ (do 160 os. up to 160 people)	☐ (do 100 os. up to 100 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	3	☐		☐ 215	X	☐ 1600		

* zaznaczyć potrzebne
tick if correct

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered.

Razem wartość
Total:

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

WYNAJEM SAL KONFERENCYJNYCH W HALACH / ZGŁOSZENIE PREZENTACJI FIRMY
HIRE OF THE CONFERENCE HALL IN HALLS / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION

10b

HORTI-TECH

Horti-Tech
21-22.11.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-30, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: perz.kamil@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Company name			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			

ZGŁASZAMY / WE APPLY FOR

☐ **Prezentację firmy / a company presentation** ☐ **Seminarium / a seminar** ☐ **Konferencję / a conference** ☐ **Inne / Other: .....**

Organizator Organizer:				
Temat (do publikacji w programie targów) Topic (for publication in the fair programme):				
Proponowane terminy Proposed terms:				
Godziny / Hours:	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....

ZAMAWIAMY SALE KONFERENCYJNE W HALACH / WE ORDER CONFERENCE HALLS IN HALLS

Lp. No.	NAZWA / NAME	układ teatralny* theatre layout*	układ przy stołach* at tables layout*	układ bankietowy* banquet layout*	ilość mikrofonów number of microphones	mównica* rostrum*	liczba osób przy stole prezydialnym number of people at presidium table	cena za 1 godz. price per 1 hour PLN	ilość godzin number of hours	wartość value PLN
1.	Sala Konferencyjna G1 Conference Hall G1	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	2	☐		72		
2.	2 niezależne sale w Sali G1 2 separated boardrooms in Hall G1	☐ (do 20 os. up to 20 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)		☐		33		
3.	Sala Konferencyjna G2 Conference Hall G2	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	2	☐		72		
4.	2 niezależne sale w Sali G2 2 separated boardrooms in Hall G2	☐ (do 20 os. up to 20 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)		☐		33		
5.	Sala Konferencyjna G3 Conference Hall G3	☐ (do 60 os. up to 60 people)	☐ (do 32 os. up to 32 people)	☐ (do 32 os. up to 32 people)	2	☐		72		
6.	2 niezależne sale w Sali G3 2 separated boardrooms in Hall G3	☐ (do 25 os. up to 25 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)		☐		33		
7.	Sala Konferencyjna G2+G3 (kształt litery „L") Conference Hall G2+G3 (L-shape)	☐ (do 100 os. up to 100 people)	☐ (do 48 os. up to 48 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	4	☐		121		
8.	Sala Konferencyjna C1 Conference Hall C1	☐ (do 65 os. up to 65 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	2	☐		72		
9.	Sala Konferencyjna E1 Conference Hall E1	☐ (do 60 os. up to 60 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	2	☐		88		
10.	Sala Konferencyjna E2 Conference Hall E2	☐ (do 25 os. up to 25 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)		☐		66		
11.	Sala Konferencyjna E3 Conference Hall E3	☐ (do 90 os. up to 90 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	☐ (do 54 os. up to 54 people)	2	☐		135		

* zaznaczyć potrzebne / tick if correct

Razem wartość
Total:

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Horti-Tech
21-22.11.2017

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-30, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: perz.kamil@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Company name			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			

ZAMAWIAMY WYPOSAŻENIE TECHNICZNE DLA SAL KONFERENCYJNYCH W HALACH
WE ORDER TECHNICAL EQUIPMENT FOR CONFERENCE HALLS IN HALLS

Lp. No.	NAZWA / NAME	cena za 1 godz. price per 1 hour PLN	ilość godzin number of hours	wartość value PLN
1.	Sprzęt nagłaśniający (w tym 2 mikrofony) Amplification equipment (including 2 microphones) (nie dotyczy pkt / n/a points: 2, 4, 6, 10 (str./page 10b))	w standardzie in standard		
2.	Rzutnik multimedialny* / Multimedia projector*	70		
3.	Wizualizer / Visualiser	40		
4.	Ekran plazmowy lub LCD 42" / Plasma screen or LCD 42"	50		
5.	Ekran pod rzutnik / Screen for projector	w standardzie in standard		
6.	Usługi plastyczne, wystrój dodatkowy Artistic services, additional decoration	**wg uzgodnień** **according to the order**		
7.	Organizacja wycieczek po Kielcach i regionie z profesjonalnym przewodnikiem, transportu oraz innych usług / Organization of trips around Kielce and region with a proffessional guide, transport and other services	**wg uzgodnień** **according to the order**		
8.	Inne / Others			
9.	Inne / Others			
	* TK nie gwarantują laptopa (laptop własny) / TK does not guarantee a laptop (own laptop)		**Razem wartość / Total:**	

	NAZWA / NAME	cena za 1 dzień price per 1 day PLN	ilość dni number of days	wartość value PLN
10.	System tłumaczeń symultanicznych do 50 szt. odbiorników (słuchawek) Simultaneous translation system up to 50 items (receivers / earphones)	2000		
	każdy dodatkowy odbiornik (słuchawki) each additional receiver (earphones)	20		
11.	Tłumacz do tłumaczenia symultanicznego A translator for simultaneous translations	**wg uzgodnień** **according to the order**		
			Razem wartość / Total:	
12.	CATERING	**wg uzgodnień** **according to the order**	świadczony wyłącznie przez firmy na stałe współpracujące z TK provided only by companies co-operating with TK	

Szczegółowe informacje na temat cateringu i wynajmu sal konferencyjnych / For detailed information about catering and hire of conference halls:
tel. (+4841) 365 13 05; e-mail: pajek.daria@targikielce.pl, tel. (+4841) 365 12 63; e-mail: kmiecik.paulina@targikielce.pl

Szczegółowych informacji technicznych udziela Zespół Obsługi Technicznej / All technical informations are given by Technical Service Section:
tel. (+4841) 365 12 76; e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl

Szczegółowe informacje dotyczące usług plastycznych / For detailed information about artistic services
tel. (+4841) 365 12 52; tel. kom./mobile: +48 698 675 565

Szczegółowe informacje dotyczące tłumaczy / For detailed information about interpreters
tel. (+4841) 365 12 47; e-mail: michalska.milena@targikielce.pl

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług. Przy wynajmie na czas dłuższy niż 6 godzin istnieje możliwość udzielenia rabatu.

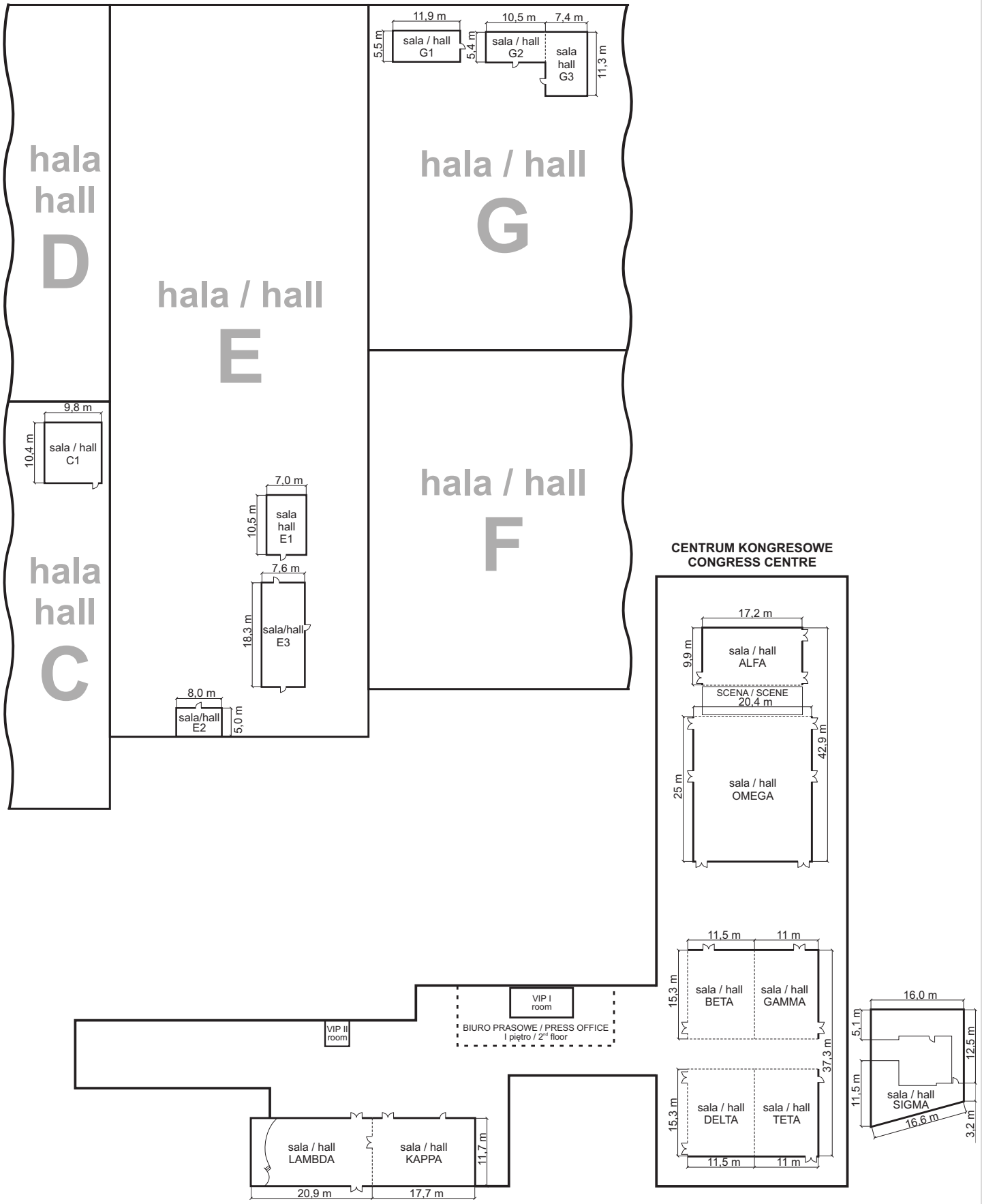
Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered. For rental longer than 6 hours a discount is possible.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

Pieczęć firmy / Company stamp

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-30, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: perz.kamil@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**

Targi Kielce
exhibition & congress centre